



Messages pour les médias sociaux

Dans ce document, vous trouverez les traductions des 4 messages clés les plus importants de la mise à jour 1 de la Trousse pour la COVID-19.

Nous espérons que ceci vous aidera à partager l'information sur la COVID-19.

Veillez les utiliser comme bon vous semble.

Français

Message no 8 : Il faudra du temps pour développer une immunité collective contre la #COVID19. Suivons les recommandations de la santé publique afin de se protéger les uns les autres jusqu'à ce que nous ayons l'immunité collective.

Message no 9 : Les vaccins contre la #COVID19 seront accessibles à tous les Canadiens puisque d'autres vaccins seront fabriqués et distribués. Ces vaccins seront gratuits pour tous les Canadiens. Pour en savoir plus sur les vaccins contre la #COVID19 : <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 10 : La vaccination est un choix personnel. En choisissant de vous faire vacciner contre la #COVID19 vous vous protégez et vous protégez votre famille et votre communauté. Apprenez-en plus : <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 11 : Les vaccins aident à protéger les personnes qui sont plus à risque de contracter la #COVID19. Cela comprend les Aînés, les personnes âgées, les résidents et le personnel des établissements de soins de longue durée ainsi que les personnes ayant des problèmes médicaux. Découvrez comment vous pouvez aider à les protéger : <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

[Paskwâwinîmowin] – Cri des Plaines

Message no 8 : aciyaw wiya ka-nohchitâamakan ka-nohtinaman ôma #COVID19. ka-pimitisahên anima aniki kê-nîkânâpêstâkik miyo-pimâcihowin otasiwêwiniwâwa êkosi kahkiyaw ka-mâmawi-nâkatohkân ayisiyiniwak môya ka-âhkosik.

Message no 9 : #COVID19 cîstahowina ka-itakona ohci kahkiyaw kânata ohci ayisiyiniwak êkwa ka-pamohtitâwak. anihî cîstahowina môya ka-tipâhamihk kahkiyaw ohci kânata. ka-takomiskên ôta ohci anihî cîstahowina: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 10 : ka-pêyak-nawasônâmâsowiyan anima ohci cîstahowin. kîspin ki-tîpiyihên ka-cîstahowikawêyan ohci #COVID19, kiya kinâkatêyimison, kiwâhkôhmâkanak kinâkatohkân êkwa mîna kê-ohciyan. ka-takomiskên ôta: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 11 : cîstahowina ohi ka-wîcihikow môya ka-kâhtinahk #COVID19. kêhtê-ayak, kê-kêhcê-ayôsicik, aniki kê-wîkicik êkwa kê-atoskêcik anita wâskahikana kê-kanawêmâcik ayisiyiniwa kinwês êkwa aniki kê-kwayas aniki kê-nâkatohkê mîna ka-akimihcik. ka-takokiskinwahamâson tânisi ka-nâkatêyimisôhk: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

[Michif Cri]

Message no 8 : Ka mashkowshta immunity pakwatem #COVID19 kinwaysheesh. Pimichishaha li piblik la sawntee la sort kaykwuy ekosi ishi aen ki kenawaymishooya ishko ayawya alawntour immunity.

Message no 9 : #COVID19 cheestahouwina aen ki astayw poor kahkiyuw aen zhawnd Canada ishpi ka oushistawhk akwa mawhmaykatayw. Oohin cheestahouwina nou kaykwuy tipahikatayw poor kuhkiyuw aen zhawnd Canada. Poor kayawpit nawut weestamakaywin didawn cheestahouwina: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 10 : Cheestahouwin aykwawnima kiya ikou ki nawashoonikewin. Ka nawashoonamin geemiyikaweyin ooma #COVID19 cheestahouwin, ka kanawayimishoon, toon la famee akwa toon alawntour. Kishkayhta kayawpit nawut: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 11 : Cheestahouwina weechihiwayw aen kenaweymihchik en parsonn aykwawniki aen ki nawut kahchitnam #COVID19. Li pleu vyeu, la vyay en grawn parsonn, la maenzoon kawweekichik akwa atoushkaywak ouschi kinwaysh-ka kenawaymihchik li maenzoon akwa en parsonn avek ka kayshchinahoohk la sawntee ishayawin aykwawniki awtist ouschi ooma la bonch. Kishkayhta kayawpit nawut tawnsheeshi aen ki weechihiwayweyin kenawaymichik: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

[Michif Fransay] – Michif-français

Message no 8 : Renforsi l'imuniti kont # COVID19 sa va pren dju ten. Swi li mizur di la santi publik powr no proteki li zun li zot juskaten kon a l'imuniti di la komunoti.

Message no 9 : #COVID19 Tot li Canadien y von awayr li vaksin a mizur ki sa nen fay dot ipi sa ki dayn parto. Li vaksin y von et free powr tot li Canadien. Powr plus d'informasyon su li vaksin: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 10 : La vaksinasyon si ton shway. Par shwayzir powr pren # COVID19 vaksin, ti va ti protekti twaymem, ta famiyl ipi ta komunoti. Apren plus: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 11 : Li vaksin sa ayd protekti li parson ki son plu sensib d'atrapi # COVID19. Li vyu, li plu vyu zadult, li travaylan ipi li vyu ki sa res dan li plas long-care ipi l'mond avek li sartayn kondjisyon sa fon li parchi di si growp. Apren plus su komaw ti kapab li protekti: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

[Mi'kmaq] – Mi'kmaq

Message no 8 : Ma skimtuk mlkiknewa'sinuk tel-matmumk #COVID19, pkije'tew mi'soqo kis-wiswiknetmumk. Amukpa wije'wmu'k tel-kimuksi'k Wuleyutiey Mtmo'taqnewey kulaman kisi-kelikaltutesnu mi'soqo kwutanminal kis-wiswiknetmi'tij ula ksukwaqn.

Message no 9 : Saqatia'luekm wjit #COVID19 ika'tew wjit msit wenik Kanata ta'n tujiw atelk mpisun kisitasik aqq ali-apu'kwetten. Ula sa'qatia'luekm ma awtukomuksi'k wenik Kanata. Kinua'taqn wjit sa'qatia'luekm etek: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 10 : Alsumsit wen ktu' ksua'laj sa'qati'l kisma moqo. Ksua'lij sa'qati wjit #COVID19, kelikalsin, kelikaljik kikmaq aqq kwutanmn. Me' koqoey ktu' kjijitun etek: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 11 : Sa'qatia'luekm apoqnmuataq wenik ta'n maw-naqsi-psekuaten #COVID19. Nkutey nike' kisiku'k, pem-kisiku'a'tite'wk, ta'n wenik wikultijik aqq etl-lukutijik etl-maliamuj wenik aqq elt wenik keknu'e'k ksukwaqn wesko'tmi'tij. Me' koqoey ktu' kjijitun ta'n tl-klikalatesk ula wenik, kinua'taq etek: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

[Kanien'kéha] – Mohawk (dialecte de l'est)

Message no 8 : Karì:wes ensatié:nawahste iekaié:ri aesaia'ta'shátsten'ne taká:tahste ne #COVID19. Íthsera ne ata'karitétsheera kaianerénhsera ne kí' enwá:ton taetewatatia'tanónhstate tsi niíó:re onkwanakeráhsera tewakwénies taetewá:tahste ne kanonhwakténhsera.

Message no 9 : #COVID19 ienonhkwa'tsherata'áhstha karón:ware enkaién:tonke ne akwé:kon Korahró:non raotirihwà:ke tsi nikari:wes sénha é:so rononnihátie tánon rotirenia'tonhátie. iah thé:nen tekaká:rote ne Korahró:non ahotiién:ta'ne thí:ken. Ne sénha aesató:kenhse ne ienonhkwa'tsherata'áhstha karón:ware aorihwà:ke: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 10 : Í:se sá:wen ne ahserá:ko tóka' aesaién:ta'ne ne ienonhkwa'tsherata'áhstha karón:ware. Tóka' enhserá:ko aesaién:ta'ne ne #COVID19 ienonhkwa'tsherata'áhstha karón:ware, enhsatatia'tanónhstate, tánon enhsheia'tanónhstate ne sahwá:tsire tánon sanakeráhsera. Sénha sató:kenhs: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 11 : Ienonhkwa'tsherata'áhstha karón:ware iakoia'takéhnhá's tsi niíá:kon sénha niíá:wens aiakoié:na ne #COVID19. Rotiksténha, ionkwe'towá:nens, rati'terón:ton táhnon rotiió'ténion ne rotiksténha ronwati'terontáhkwa tánon tsi niíá:kon ok katokénhston iakononhwaktaní:hen né:'e ratiia:tare kí:ken kanèn:ra. Sénha sató:kenhs tsi ní:ioht tsi enwá:ton ahsheia'takéhnhá: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

[Kanyen'kéha] – Mohawk (dialecte de l'ouest)

Message no 8 : Kari:wes ensatyé:nawahste yekayé:ri aesaya'ta'shátsten'ne taká:tahste ne #COVID19. Íthseré ne ata'karitéshera kayanerénhsera ne kí' enwá:ton taetewatatyá'tanónhstate tsi niyó:re onkwanakeráhsera tewakwényes taetewá:tahste ne kanonhwakténhsera.

Message no 9 : #COVID19 yenonhkwa'tsherata'áhstha karón:ware enkayén:tonke ne akwé:kon Korahró:non raotirihwà:ke tsi nikari:wes sénha é:so rononnihátye táhnon rotirenya'tonhátye. Yah othé:nen tekaká:róte ne Korahró:non ahotiyén:ta'ne thí:ken. Ne sénha aesató:kenhse ne yenonhkwa'tsherata'áhstha karón:ware aorihwà:ke: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 10 : Í:se sá:wen ne ahserá:ko tóka' aesayén:ta'ne ne yenonhkwa'tsherata'áhstha karón:ware. Tóka' enhserá:ko aesayén:ta'ne ne #COVID19 yenonhkwa'tsherata'áhstha karón:ware, enhsatatyá'tanónhstate táhnon enhsheya'tanónhstate ne sahwá:tsire táhnon sanakeráhsera. Sénha sató:kenhs: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 11 : Yenonhkwa'tsherata'áhstha karón:ware yakoya'takéhnha's tsi niyá:kon sénha niyá:wens ayakoyé:na ne #COVID19. Rotiksténha, yonkwe'towá:nens, rati'terón:ton táhnon rotiyo'tényon ne rotiksténha ronwati'terontáhkwa táhnon tsi niyá:kon ok katokéhnston yakononhwaktaní:hen né:'e ratiyà:tare kí:ken kanèn:ra. Sénha sató:kenhs tsi ní:yoht tsi enwá:ton ahsheya'takéhnha: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

[Nunatsiavummiutit] - Nunatsiavummiutit

Message no 8 : Sanavalliajuk âkKisautimmik akigattugunnagiamut #COVID19 tapvainaunialungituk. Malillusi ânniasiutiligijet malittaugiaKajunut uvagut paitsiutiKasonguniagatta asittinik tamânesinnananganut nunalimmi âkKisautiKagiamut timittini.

Message no 9 : #COVID19 kapputet pitanga âkKisautinga atuinnaulâttuk ilonnainut Canadamiunut unuluat tunijausimalippata. Taikkua kapputiup pitanga âkKisautingit akiKalângituk ilonnainut Canadamiunut. Kaujigiallagiamut ilinganiKajumut kapputiup pitanga âkKisautinginnik: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 10 : Kapputtiaugiamut immigut pivitsagijaujuk. Annigusugiamut kapijaugiamut tâpsumunga #COVID19 kapputiup pitanga âkKisautinganik, imminik paitsiutiKalangavutit, ilagijannik ammalu nunagijannik. Iligiammagiamut: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 11 : Kapputiup pitanga âkKisautinga ikajuvuk paigijaugutiKagiamut taikkununga inunnik Kanimmasittâluagajattunut #COVID19. InutuKait, Inummariuluat, nunalimmiut ammalu suliaKattet ittuKautinni ammalu inunnik ânniaKajunut taikkununga ilagengujunut. Iligiallagiamut Kanuk ikajugajammangâppit taikkununga paitsigunnagiamut: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

[Waabano Ojibwe] – Ojibway (dialecte de l'est)

Message no 8 : Ombinigaadeg enaadmaagiying awii bwaa aakoziying owi #COVID-19 gmaaminig ada njitaamigad. Naagidong bemaadizijig mina bimaadiziwin nikaaziwinan awii gnowendiziying apiinish kina gwaya awii yaang enaadmaagiying awii bwaa aakoziying.

Message no 9 : #COVID19 ashowizo-mashkikiin ada temgadon kina Gaanada bemaadizijig awii debinamiwaad woshme ani zhichigaadeg miinwaa swe-ookiing. Ninda ashowizo-mashkikiin wenspash ada aawinon kina gewe Gaanada bemaadizijig. Woshme awii gikendaman newen ashowizo-mashkikiin: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 10 : Jitawaaganiwi ji-onji-aakozisig aawan agiin ezhi misendaman. Wenaamdaman awii debinaman owi #COVID-19 ashowizo-mashkiki , aga gnowenigmigwan, gdo inodewiziwin miinwaa gdo odena. Woshme gikendan: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 11 : Ashowizo-mashkikiin naadmaagemigadon gnowenjigaaziwaad bemaadizijig woshme gagwekwendaagozijig awii debinamiwaad #COVID-19. Gechi piitizijig, gechi ayaawijig, endaaig miinwaa enkiitaagejig zhiwe gekaan gamigon miinwaa bemaadizijig e'yaakoziwaadizijig wiiiii-ewog zhinda. Woshme gikendan a'gezhi naadmaagamba awii gnowenjigaaziwaad gwanda: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

[Anishinaabemowin] – Ojibway (dialecte de l'ouest)

Message no 8 : Ginwesh da-izhise jibwaa-gashkitooying #COVID19 ji-inaapinesiwang. Izchighen gaa-inikwaa mino-ayaawin gaa-naagajitoowaad weweni ji-ganawenindiying baamaa gakina gashkitooying ji-aakozisiwang.

Message no 9 : Iniwe #COVID19 ashawizii-mashkikiwan da-ayaawan gakina Gaanada Akiing gaa-ayaawaad ji-jiita'ondwaa, giyaabi dash ozhichigaadewan gaye izhinizha'igaadewan miziwe omaa. Ini ashawizii-mashkikiwan gaawin memwaach da-diba'igaadesinooan, gakina Gaanada Akiing gaa-onjiiwaad ji-aabajitoowaad. Giyaabi wii-gikendaman ini dazhinjigaadegin ashawizii-mashkikiwan: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 10 : Giishpin wii-jiita'ogooyin ji-miinigooyin ashawizii-mashkik, bizaanigo. Giishpin inendaman ji-jiita'ogooyin iwe #COVID19 ashawizii-mashkiki, gi-ga-naadamaadiz, gaye gidinawemaaganag gaye gidazhiikewin. Giyaabi wii-gikendaman, omaa inaabin: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 11 : Ini ashawizii-mashkikiwan da-wiiji'iwemaganoon, igi maawach ge-oke-aakoziwaapan iwe #COVID19 aakoziwin, ya'aag gichi-anishinaabeg, nawach gaa-ani-gitaadiziwaad awiyag, gaye akiwenziwigamigong gaa-daawaad gaye gaa-anokiiwaad imaa, gaye awiyag gaa-aakoziwaadiziwaad daa-oke-aakoziwag. Gagwe-gikendan giyaabi, gaye aaniin ge-izhi-wiiji'adwaaban: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

[Siksikaipowahsin] – Pieds noir

Message no 8 : Aaksinatsisamo mohk ohkoissin #COVID19 koistomi maatsskaato’pi. Kamoomanistsasapato’pi aisokinakiiksi otokakihtsimaanisti aktoomanistatsikkimmo’p.

Message no 9 : #COVID19 saami aakohsokinnapowa kanatapi, sakapastotaki kii akkomatskahto’p atsitapistotsiki saami. Miitsi iitakohsokinokss’pi maatohtaponihssto’p. Kakotsistapi’tsip ami aakohsokinokss’p stamoksisawaatota: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 10 : Kiisto kitakkawataan kaamatsi itsittaakoniki. Kaami itsittaakoniki, kitakkomanistatsikimohss, kikso’kowiiksi, kii kitawahsinnoonisti iitaopiiksi. Kaamstaniiniki kakksskini’p stamoksisawaatota: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

Message no 11 : Ami saami itapsoka’pii oomiksa matapiiksi maapiissinotsiyowa #COVID19 ohkoissin. Omahkitapiiksi, Omahksiimiksi, litaopiiksi Omahkinoistsi, kii lita’po’takiiksi kii oomiksa ohkoimmohsiiksi moka ohkoissin iikitapisskaana’pii. Kaamstaniiniki kakksskini’p aakomanistatsikkimmayowa stamoksisawaatota: <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767>

[Îethka Nakoda] – Stoney (Nakoda)

Message no 8 : Nîtacâ ne dosnâna kuwakte cac iyenârîh Covid-19 edâhâ îcihâkte ze. Îgogicigiyabi ciyaga doken eyabi ze opam. Community immunity ejabi ze ehâîkibisî ze thkas.

Message no 9 : Covid-19 vaccines yukâkte cac opeya garhabi hûnâ pezuda wîcasta wîchakukubi hân. Ze vaccines ze îdu wîchakukubikte cac Canadians. Opeya thnoyanâ thiciye cas vaccines ne doken piîciye ze <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767> zen yabi hûnâ akidam.

Message no 10 : Niyec eksiya canîpabikte cas. Capabinîciyes niye hûnâ om ayathî, om yati, nîta opta ze nâgu oyade ze owîcagiyaktac. Opeya thnoyanâthiciye cas <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767> ze yabi hûnâ akidam.

Message no 11 : Vaccines ne covid-19 terhis oginîbi ciyage ze ca owîcagiyaktac. Mnehejabi, wîcasta yathâbi ne ca nâgu Mnehejabi wîcayuhabi ti ne ca en îgabi ne ze ca en piîciyabi ze ko wîcakabic. Doken opeya owîcagiya ciyaga hâ yabathîptanâ thiciye cas <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1606941379837/1606941507767> zen yabi hûnâ akidam.